

Scène 5

Désillusion

Genmetsu

Senza misura *slowly*
lentamente

1		2/8	Nanji no e no shikisai ♪	8/8	
Acteurs	<i>slowly</i> <i>lentamente</i>				
2	Les couleurs de tes peintures s'avivaient avec l'aube,	2/8	-	8/8	et pâlissaient avec le crépuscule ♪



Tempo II ♩ = 116

4

1 Trav. *sf*

2 Fl. à b. *parlato p* Mai - ban

1 Perc. *pp* [gong] [Marimba] *(pp)*

Clav. I: 4' II: 8'

2 V^{ns} I *ppp*

2 Vlc *quasi 3/4* *4/4* *pizz.* *pizz sul G* *pp*

Acteurs

1 Jū nen chikaku mono aida, maiban sore rawo nagameta no da... (♪) (♪) Nanji no e no shikisai

2 Les couleurs de tes peintures...

1 Shin. *parlato p* Mai - ban

2 *parlato p* Mai - ban

1 Shak. *atari pp* *sf* *mp*

Jap. perc. *pp* [gong Thai] *lasc. vibr.*

Sham. *parlato p* Mai - ban

1 Kotos (13 str.) *cantando ppp* [O] *poco cresc.*

2 Kotos (13 str.) *cantando ppp* [O] *poco cresc.*

3 Kotos (17 str.) *cantando ppp* [O] *poco cresc.*

4 Kotos (17 str.) *cantando ppp* [O] *poco cresc.*

8

1 Trav. *pp*

2 *mp*

1 Fl. à b. *parlato mp* Hiruwa

2 *parlato mp* Hiruwa

Perc. *parlato p* Mai-ban *mar* *p* *mp* *pp* *gong*

Clav. *parlato p* Mai-ban

Orgue (positif) *parlato p* Mai-ban Pos. Pos. : 8' solo Pos. : 4' solo

2 V^{ns} I *p* *mp* *pizz.* *col leg. bat.* *p*

2 V^{ns} II *p* *mp* *pp* *col leg. bat.* *p*

Violes de g. *arco sul pont.* *pp* *mp* *ord.* *pp* *pizz.* *p*

2 Vlc. *parlato p* Mai-ban *arco* *pp* *ppp*

Cb. *arco* Mai-ban *pp* *p* *arco sul D*

Acteurs₂ ... pendant près de dix ans, je les ai regardées toutes les nuits. () Le jour, je rêvais assis sur un ta -

5 4 5 4
8 4 8 4

1 Shin. *parlato mf* Hiruwa

2 *parlato mf* Hiruwa

1 Shak. *pp* *pp*

2 *sf (atari)*

Jap. perc. *parlato p* Mai-ban *parlato mf* *gong Thai* (*pp*)

Sham. Hiruwa

1 Kotos (13 str.) *ppp* [U] *mp* Hiruwa *koto: trem.* *pp*

2 *ppp* [U] *mp* Hiruwa *koto: trem.* *pp*

3 *ppp* [U] *mp* Hiruwa *pp*

4 *ppp* [U] *mp* Hiruwa

18

1 Trav. *sf* *pp*

2 Trav. *mf* *pp*

1 Fl. à b. *pp* *mf* *pp*

2 Fl. à b. *mp* *pp* *mf*

Perc. *p*

Clav. I: 4' II: 8'

Orgue (positif)

2 V^{ns} I *arco* *pp* *pizz.* *leg. bat. sul A* *ond.* *mf*

2 V^{ns} II *arco* *pp* *pizz.* *leg. bat.* *arco* *mf*

Violas de g. *arco* *pp* *en dehors* *mf sub.*

2 Vlc. *pizz.* *pp* *arco* *pp*

Cb. *p* *pp* *mp* *pp*

Acteurs 1 7 miraiga jibunni ataetekurudea - rô samazamana yorokobi wo yumemi - ta monoda.

4 4 3 4 4 8 5 8 8

1 Shak. *pp*

2 Shak. *pp*

Jap. perc. *p* *pp* *gong Thai* *gak*

Biwa *mp* *pp*

Sham. *p* *pp*

1 Kotos (13 str.) *pp* *mp*

2 Kotos (13 str.) *pp* *mp*

3 Kotos (17 str.) *pp* *mp*

4 Kotos (17 str.) *pp* *mp*

23

1
Trav. Oh Wang - Fô

2
Trav. Oh Wang - Fô

Hb. *en dehors*
pp *pochiss.* *mp* *pp* *p* *f*

Perc. *Marimba*
pp *p* *mf*

Orgue (positif)
Pos. : 8' solo

Violon de g.
pizz. *pp* *mp > pp* *mp* *mf sub.* *fp*

2 Vlc. *sul G (e)*
p

Cb. *p*

Acteurs 2
23 *quickly* ↓ tu m'a fait

1
Shin. Oh Wang - Fô

2
Shin. Oh Wang - Fô

Jap. perc. *mp* *pp* *mf*

Sham. Oh Wang - Fô

28

1 *parlato mf*
 tu m'as fait croi - re que les fem - mes s'ou

2 *parlato mf*
 tu m'as fait croi - re que les fem - mes s'ou

Hb. *mp mp mf*

Perc. *tr*

Clav. II: 8' II / I + 4' I: 8'

Orgue (positif)

2 V^{ns} I *mp mf*

2 V^{ns} II *p mp mf*

Violes de g. *mp (mp) log. bat. mp mf mp mf*

2 Vlc. *log. bat. mp mf*

Cb. *arco mf*

1 *parlato mf*
 tu m'as fait croi - re que les fem - mes s'ou

2 *parlato mf*
 tu m'as fait croi - re que les fem - mes s'ou

Jap. perc. *p mf p*

Sham. *parlato mf*
 tu m'as fait croi - re que les fem - mes s'ou

33

Trav. 1 2
vraient *mf*

Fl. à b. 1 2
mf *pp e cresc. fino a mf*

Hb.
mf

Bⁿ
parlato f *mf*

Perc.
parlato f yo-ni shinjikomase - ta
mf *p* *parlato f* *pp*

Clav.
yo-ni shinjikomase - ta

Orgue (positif)
yo-ni shinjikomase - ta

2 V^{ns} I
pizz. *f*

2 V^{ns} II
pizz. *f*

Violon de g.
leg. bat. mf

2 Vlc.
leg. bat. mf **5** **8** *pizz. p*

Cb.
stacc. mf *parlato f* yo-ni shinjikomase - ta
pizz. p

Acteurs
1
2
vraient et se refermaient comme des fleurs dans les allées de tes jardins
onnatachiwa nanji no sono no syōkeini atte, hiraitewa tozurumono, yoni shinjikomase

Shin. 1 2
vraient *mf*

Shak. 1 2
mp *mf*

Hich.
parlato f yo-ni shinjikomase - ta

Jap. perc.
parlato f yo-ni shinjikomase - ta

Biwa

Sham.
vraient

Kotos (13 str.) 1 2
f

Kotos (17 str.) 3 4

segue

A tempo

poco ritard..... 57

37

Trav. 1 2

Fl. à b. 1 2

Hb.

Bⁿ

Perc. 3 cymb. *p* *f*

Orgue (positif)

2 V^{ns} I *f* *mp* *f*

2 V^{ns} II *f* *mp* *f*

Viols de g. *f* *mf* *leg. bat. f* *ord. sul D*

2 Vlc. *f* *mf* *harm. sul G* *leg. bat. f* *arco*

Cb. *f* *mf* *leg. bat. f*

Acteurs I ta

8 5 8
8

Shin. 1 2 *f*

Shak. 1 2 *f* *sf (atari)*

Hich. *poco f* *sf (atari)*

Jap. perc. [sak] *mp* *mf* [gong asc.] *f*

Biwa *mf* *coulé*

Sham.

Kotos (13 str.) 1 2 *f*

Kotos (17 str.) 3 4 *f*

T^o III : Andante $\text{♩} = 78 (\text{♩} = \text{♩}^3 \text{ précéd.})$

a poco a poco accel.....

42 *1^o solo*

Trav. 1 *p*

Trav. 2 *p*

Fl. à b. 1 *pp*

Fl. à b. 2 *pp*

Hb. *pp*

Bⁿ *pp*

Perc. *mar.* *cymb.ch.* *p*

Clav. II: jeu de luth I: 8' II

Orgue (positif) Pos. : 4' *solo*

2 V^{ns} I *con sord.* *p* *pizz.* *pp*

2 V^{ns} II *con sord.* *p* *pizz.* *pp*

Violes de g. *con sord. leg. bat.* *p* *ord.* *pizz.* *mp* *arco* *p*

2 Vlc. *con sord. leg. bat.* *p* *pizz.* *mp*

Cb. *pizz.* *p* *(p)* *mp*

Acteurs 1 Jyūrokusai ni shite Teikokuno kakuchiwo megut-

Acteurs 2 A seize ans,j'ai parcouru les provinces de l'Empire sans trouver les jardins pleins de tes femmes... dont le corps est lui-même un jardin...

Shin.1 *1^o solo* *pp*

Shak.1 *1^o solo* *pp*

Jap. perc. *dora* *pp*

Biwa *p* *mp* *p*

Sham. *p*

Kotos (13 str.) 1 *p*

Kotos (13 str.) 2 *p*

sempre accel..... Tempo I (♩ = 116)

47

Trav. 1 *p* *pp* *mp*

Trav. 2 *p* *pp* *mp*

Fl. à b. 1 *pp*

Fl. à b. 2 *pp*

Hb. *p* *mp*

Bⁿ *p* *mp*

Perc. *p* *mp*

Clav. *p* *mp*

Orgue (positif) *p* *mp*

2 V^{ns} I *mp* *p* *pp* *mp*

2 V^{ns} II *mp* *p* *pp* *mp*

Violes de g. *p* *mp* *p* *pp* *mp* *senza sord.*

2 Vlc. *p* *mp* *p* *pp* *mp* *senza sord.*

Cb. *p* *mp* *p* *pp* *mp*

Acteurs

1 taga, sono karada sonomogaha hanazono dea ru onnatachide michita sonowo.. 7 mi i dasukotowa na kattanoda. *più f*

2 (4) 5 8 (4) *f* La ver mine des villages m'empêchent de voir la beau

Shin. 1 *pp* *pp*

Shin. 2 *pp* *pp*

Shak. 1 *p* *mp* *pp* *mp* *pp*

Shak. 2 *p* *mp* *pp* *mp* *pp*

Jap. perc. *pp* *pp*

Biwa *pp* *pp*

Sham. *sung pp* *sung pp*

Kotos (13 sts) 1 *sung pp* *sung pp* *sung pp* *sung pp*

Kotos (13 sts) 2 *sung pp* *sung pp* *sung pp* *sung pp*

Kotos (17 sts) 3 *sung pp* *sung pp* *sung pp* *sung pp*

Kotos (17 sts) 4 *sung pp* *sung pp* *sung pp* *sung pp*

poco ritard.....

A tempo

1 Trav. *stacc. f* *p* *ff* *meno f*

2 Trav. *f* *p* *ff* *meno f*

1 Fl. à b. *stacc. f* *fpp sub.* *ff* *meno f*

2 Fl. à b. *fpp sub.* *ff* *meno f*

Hb. *stacc. f* *fpp sub.* *ff* *meno f*

Bⁿ *stacc. f* *fpp sub.* *ff* *meno f*

Perc. *3* *3*

Clav. Grand jeu (I): 8'-4' + II / I
Petit jeu (II): jeu de luth

Orgue (positif)

2 V^{ns} I *stacc. f* *f* *fpp sub.* *ff* *leg. bat. f* *3*

2 V^{ns} II *8^{va}* *f* *fpp sub.* *ff* *leg. bat. f* *8^{va}* *3*

Viol. de g. *8^{va}* *f* *fpp sub.* *ff* *leg. bat. f* *8^{va}* *3*

2 Vlc. *f* *fpp sub.* *ff*

Cb. *f* *fpp sub.* *ff*

Acteurs I (̇) Yokumo yowo azamuite kureta Wang - Fô, oibore - no katarimega !

1 Shin. *stacc.* *mf* *stacc.* *f* *meno f*

2 Shin. *mf* *stacc.* *sf* *meno f*

1 Shak. *fpp sub.* *ff* *parlato f* *stacc.* *meno f*

2 Shak. *fpp sub.* *ff* *parlato f* Tu m'as menti.

Hich. *f* *parlato f* Tu m'as menti.

Jap. perc. *gong asc.* *f* *gliss.* *lasc. vibr.*

Biwa

Sham. *f* *parlato f* Tu m'as menti.

1 Kotos (13 str.) *f* *parlato f* Tu m'as menti.

2 Kotos (13 str.) *f* *parlato f* Tu m'as menti.

3 Kotos (17 str.) *f* *parlato f* Tu m'as menti.

4 Kotos (17 str.) *f* *parlato f* Tu m'as menti.